

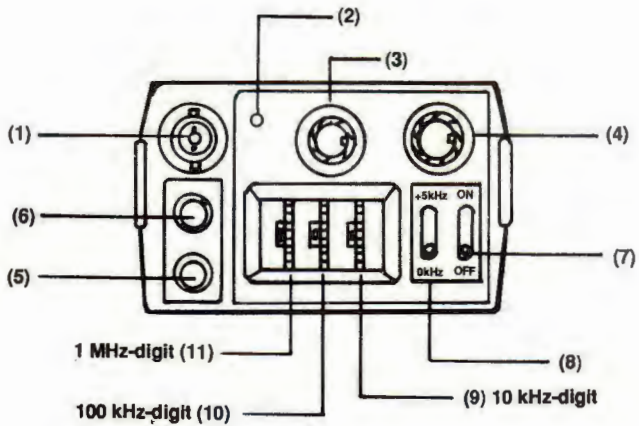
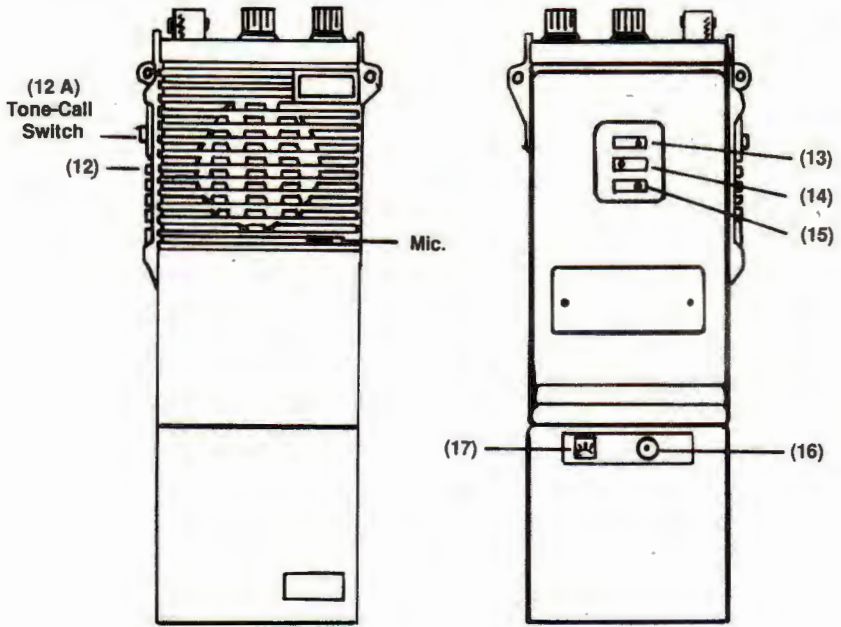
# BEDIENUNGS-ANLEITUNG / MANUAL

## VHF-Handfunkgerät - Modell CT-1600 VHF-Handheld-Transceiver - 142 - 148 MHz



EUROPE B.V.

**SAMLEX®**



**TECHNISCHE DATEN:**

Frequenzbereich:	142 - 148 MHz (Arbeitet auch im Grenzbereich 141 - 149 MHz zu 80 %)
Frequenzraster:	5 kHz-Schritte - 1200 Kanäle
Einstellen der Frequenz:	Über 3-stelligen Digitalschalter
Stromversorgung:	Eingebauter Accu 8,4 Volt - auswechselbar
Senderleistung:	Umschaltbar: 1,5-2 Watt = High - 0,15-0,20 Watt = Low
Betriebsart:	FM - Simplex/Duplex mit +/- 600 kHz Ablage
Empfänger-Empfindlichkeit:	Weniger als 0,5 uV/20 dB NQ
Audio-Ausgangsleistung:	Mehr als 300 mWatt

**BEDIENUNGSELEMENTE UND BEDIENUNGSART:**

(1) **Antennen-Buchse - Antenna Connector**

Zum Verbinden der mitgelieferten flexiblen Gummiantenne oder zum BNC-Anschluß einer separaten Aus-  
senantenne.

Connect the supplied flexible antenna. An external antenna can be used, using a BNC connector.

(2) **Sende-Anzeige / Batterie-Anzeige - Transmit / Battery Indicator**

Leuchtet auf, sobald gesendet wird. Beim Senden wird ausserdem der Zustand des Batterie-Accupacks  
angezeigt. Wenn der Accupack mehr als 50 % leer ist, wird die Voltzahl recht schnell weniger. Wenn also  
während des Sendens die LED-Anzeige erlischt, sollten Sie umgehend den Accu nachladen, denn er sollte  
niemals vollkommen entladen werden. Dies würde zur Zerstörung des Batteriepacks führen.

Illuminates in the transmit mode. Also indicates the battery-condition; during transmission. The voltage of  
Nickel-Cadmium batteries drops rapidly just before they are exhausted, so when this indicator goes out, be  
sure to immediately stop using it, and charge the batteries again.

(3) **Rauschsperrschalter - Squelch**

Wenn Sie diesen Knopf entgegen dem Uhrzeigersinn drehen, wird der Squelch ausgeschaltet. Die  
Rauschsperrschalter wird eingeschaltet, indem dieser Knopf langsam im Uhrzeigersinn gedreht wird, bis  
das Empfangsgeräusch gerade erlischt. Je weiter Sie ihn drehen, je stärker müssen die Sendesignale  
sein, die noch hörbar sind.

Sets the squelch threshold level. To turn OFF the squelch-function, rotate this control completely counter-  
clockwise. To set the threshold level higher, rotate the control clockwise normally, until the noise dis-  
appeared.

(4) **Lautstärke - Volume-Control**

Hiermit wird die Empfangslautstärke des Gerätes eingestellt. Langsames Drehen im Uhrzeigersinn er-  
höht die Lautstärke (Audio-Output)

Controls the audio output level in the receive mode. Clockwise rotation increases audio-output.

(5) **Aussenlautsprecher-Buchse - External Speaker Jack**

Wenn Sie einen externen Zusatzlautsprecher oder einen Ohrhörer benutzen wollen, so verbinden Sie ihn  
mit dieser Buchse. Benutzen Sie einen Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 Ohm. Sobald Sie einen  
Aussenlautsprecher anschliessen, ist der im Gerät eingebaute Lautsprecher abgeschaltet.

When an external speaker (or Earphone) is used, connect it to this jack. Use a Speaker with an impedance  
of 8 ohms. When the external speaker is connected, the built-in speaker does not work.

(6) **Zusatzmikrofon-Buchse - External Mic-Jack**

Wenn Sie ein externes Mikrofon benutzen wollen, so verbinden Sie es mit dieser Buchse, Sobald Sie ein  
Aussenmikrofon anschliessen, ist das im Gerät eingebaute Mikrofon abgeschaltet.

When an external microphone is used, connect it to this jack. When the external microphone is connected,  
the built in microphone does not work.

(7) **EIN/AUS-Schalter - Power-Switch**

Mit diesem Schalter wird das Gerät EIN bzw. AUS geschaltet.

The ON/OFF Switch controls the supplied power to the set.

(8) **Hinzufügen von + 5 kHz zur eingestellten Frequenz - + 5 kHz-Shift-Switch**

Wenn die von Ihnen ausgewählte Frequenz an letzter Stelle mit 5 kHz enden soll, so setzen Sie diesen Schalter in die + 5 kHz-Stellung. Dadurch wird der letzten Stelle auf dem Digitalschalter 5 kHz zuaddiert.

**Zum Beispiel:** Sie möchten Sie Frequenz 145.605 einstellen:

Die erste Stelle, also die "1" - und die zweite Stelle, also die "4" müssen Sie sich in Gedanken vorstellen.

Die dritte Stelle, also die "5" wird mit dem linken Rad (11) eingestellt.

Die vierte Stelle, also die "6" wird mit dem mittleren Rad (10) eingestellt.

Die fünfte Stelle, also die "0" wird mit dem rechten Rad (9) eingestellt.

Die sechste Stelle, also die "5" wird mittels des + 5 kHz-Schalter hinzugefügt.

When the desired operating frequency has 5 kHz digit, set this switch in the + 5 kHz-position, and add 5 kHz to the indicated frequency on the thumbwheel switches.

e.g.: For operating frequency of 145.605 MHz

@ set switch to + 5 kHz for 5 kHz-addition

(9) **10 KHz-Digital-Schalter - 10 kHz Thumbwheel-switch**

Hiermit wird die 10 kHz-Stelle der von Ihnen gewünschten Frequenz eingestellt.

Sets 10 kHz digit of the desired operating frequency.

(10) **100 kHz-Digital-Schalter - 100 kHz Thumbwheel-switch**

Hiermit wird die 100 kHz-Stelle der von Ihnen gewünschten Frequenz eingestellt.

Sets 100 kHz digit of the desired operating frequency.

(11) **1 MHz-Digital-Schalter - 1 MHz Thumbwheel-switch**

Hiermit wird die 1 MHz-Stelle der von Ihnen gewünschten Frequenz eingestellt.

Sets 1 MHz digit of the desired operating frequency.

(12) **Sendetaste - Push-to-talk (PTT) switch**

Wenn Sie senden möchten, drücken Sie bitte diese Taste und sprechen Sie in das eingebaute Mikrofon mit normaler Stimme. Durch das eingebaute, hochwertige Electret-Kondensator-Mikrofon wird jede Stimme in einer guten Modulation wiedergegeben.

For transmission, press this switch and talk into the microphone with normal voice. The internal microphone is of the electret-condenser type and provides good pickup for all voice levels.

(12 A) **Tonruf-Taste - Tone Call Switch**

Die meisten Amateurfunk-Relais und Repeater können mittels eines 1750 kHz-Tones geöffnet werden. Drücken Sie diese Taste, wenn Sie ein Relais öffnen wollen, und zwar so lange, wie bei den einzelnen Relais gefordert wird.

Most repeaters require a 1750 kHz Tone-burst for initial access. Depressing the TONE-button for the required period for a repeater, puts the set in the transmit mode with the tone burst generator actuated and you can access the repeater.

(13) **Umschalter der Sendeleistung - RF-Power Switch**

Hiermit wählen Sie die gewünschte Ausgangsleistung, und zwar in Stellung "HIGH" ca. 1,5-2 Watt und in der Stellung "LOW" 0,15-0,20 Watt (Gemessen bei 8,4 Volt). In der "LOW"-Position ist die Stromverbrauch erheblich reduziert, um die Leistung der Batterie entsprechend zu verlängern.

Select the RF-output-power HIGH 1,5-2 Watt or LOW 0,15-0,20 Watts (at 8,4 V). In the LOW position, the current drain is decreased, to prolong the battery life.

(14) **Duplex/Simplex-Umschalter - Duplex/Simplex Switch**

Wahlweise kann hiermit auf DUPLEX-Betrieb (Relais- bzw. Repeaterbetrieb) oder auf SIMPLEX-Betrieb (Senden und Empfangen auf der gleichen Frequenz) - Bei SIMPLEX-Betrieb ist der Schalter (15) nicht in Betrieb !!

Selects the operation mode DUPLEX for repeater operation, or SIMPLEX for the same receive/transmit-frequency operation.

At SIMPLEX, Switch (15) is non-functional !!

(15) **600 kHz-Ablage/Duplex Schalter - Duplex mode Switch**

Wenn Sie Schalter (14) auf DUPLEX-Betrieb eingeschaltet haben, kann mittels dieses Schalters eine Ablage von +/- 600 kHz eingeschaltet werden. Je nach Relais-Erfordernissen kann eine Ablage von 600 kHz höher oder tiefer als die eingestellte Empfangsfrequenz eingestellt werden.

In the DUPLEX mode, select the transmitting frequency according to the desired repeater input frequency.

(16) **Accu-Lade-Buchse - Charger connector**

Verbinden Sie das Steckerladegerät mit dieser Buchse. (Zum kompletten Laden benötigen Sie ca. 8-10 Stunden mit einem Ladestrom von ca. 70 mA).

Connect to the output plug of the wall charger (It takes 8-10 hours to charge the battery completely with 70 mA charging current.)

(17) **Batterie-Lade-Anzeige Leuchte - Batterie charge indicator**

Diese LED leuchtet während des Ladevorganges ständig auf.

Lights during battery charging.

**ACHUNG - BITTE UNBEDINGT BEACHTEN !!!**

Der Accupack des TC 1600 Gerätes darf mit dem als Option lieferbaren DIC 1900-Tisch-schnelladegerät nicht länger als 4 Stunden geladen werden. Bitte das Ladegerät unbedingt nach 4 Stunden ausschalten, da sonst eine Überladung des Accus und damit Zerstörung droht. Ladestrom max. 100 mA !!

Please don't charge the battery pack of TC1600 longer than 4 hours !!

Charge-current max. 100 mA !!